

New

SERIE CG02 - CILINDRI DOPPIO EFFETTO MAGNETICO GUIDATO

DOUBLE ACTING MAGNETIC DUAL-ROD CYLINDER
 ZYLINDER DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH GEFÜHRT
 VÉRIN GUIDÉ DOUBLE EFFET MAGNÉTIQUE
 CILINDROS COMPACTOS GUIADOS DOBLE EFECTO MAGNÉTICO
 CILINDROS DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM HASTE DUPLA

CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



- 1907/2006 REACH ✓
- 2011/65/CE RoHS ✓
- PED 2014/68/UE

Materiali	IT	Materials	GB	Materialien	DE
<ul style="list-style-type: none"> Corpo: Lega alluminio Piastra: Acciaio Stelo: Ø 12÷20 acciaio inox Ø 32 Acciaio Magnete: Plastroferrite Guarnizioni: NBR Ammortizzatore: NBR 		<ul style="list-style-type: none"> Body: Aluminum alloy Plate: Carbon Steel Piston rod: Ø 12÷20 Stainless steel Ø 32 Carbon Steel Magnet: Plastroferrite NBR seals Cushion: NBR 		<ul style="list-style-type: none"> Körper: Aluminium Legierung Platte: Stahl Kolbenstange: R 12÷20 Edelstahl R 32 Stahl Magnet: Plastroferrit Dichtungen: NBR Stossdämpfer: NBR 	
Matériaux	FR	Materiales	ES	Materiais	PT
<ul style="list-style-type: none"> Corps: Alliage d'aluminium Plaque: Acier Tige: Ø 12÷20 acier inox Ø 32 Acier Aimant: Plastroferrite Joints: NBR Amortissement: NBR 		<ul style="list-style-type: none"> Cuerpo: Aleación de aluminio Placa: Acero Vástago: Ø 12÷20 acero inox Ø 32 acero Magnete: Plastroferrita Juntas: NBR Amortiguación: NBR 		<ul style="list-style-type: none"> Corpo: Liga de alumínio Placa: Aço Haste: Ø 12÷20 aço inox Ø 32 aço Magnético: Plastroferrite Vedações: NBR Amortecimento: NBR 	

Bar

Pressioni

Pressures
 Druckbereich
 Pressions
 Presiones
 Pressões

Ø	6	12	16	20	25	32
min	1,5	1			0,5	
max			7			

Temperature

Temperatures
 Temperatur
 Températures
 Temperaturas
 Temperaturas

-5 °C (No freezing)
 + 60 °C

Fluidi compatibili

Aria (Lubrificazione non necessaria).

Fluids
 Air (Lubrication not necessary).

Geeignete Medien
 Luft (Schmierung nicht erforderlich).

Fluides compatibles
 Air (Lubrification pas nécessaire).

Fluidos compatibles
 Aire (Lubrificación no necesaria).

Fluidos compatíveis
 Ar (Lubrificação não necessária).

Ø

Alesaggi

Bores
 Durchmesser
 Diamètres
 Diámetros
 Diâmetros

6-12-16-20-25-32 mm

Range velocità

Speed range
 Verfügbarer Geschwindigkeitsbereich
 Plage de vitesse disponible
 Rango velocidad
 Range de velocidades

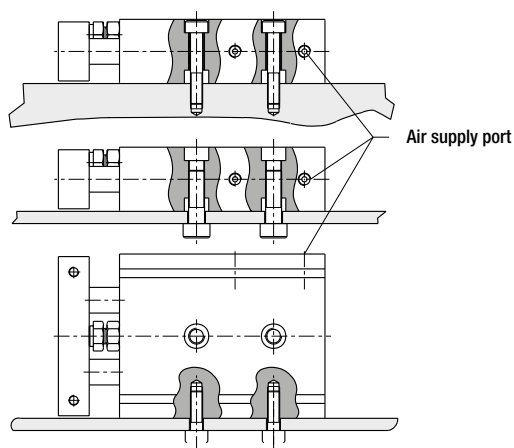
Ø	6	12	16	20	25	32
	50÷300			50÷500		

(Unit: mm/sec)



Tipo di montaggio

- _____ Mounting Type
- _____ Montageart
- _____ Type de montage
- _____ Tipo de montaje
- _____ Tipo de montagem



Sensori consigliati

- _____ Sensors recommended
- _____ Empfohlene Sensoren
- _____ Capteurs recommandés
- _____ Sensores recomendados
- _____ Sensores aconselhados

DC 01 RM8
DC 01 R2M

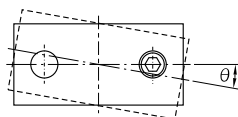
DC 03 PM8
DC 03 P2M

DC 04 PM8
DC 04 P2M



Scostamento angolare

- _____ Anti-roll accuracy
- _____ Winkelabweichung
- _____ Ecartement angulaire
- _____ Desviación angular
- _____ Precisão angular anti-giro



± 0,1°



Tabella dei codici di ordinazione

- _____ Ordering codes
- _____ Bestellschlüssel
- _____ Code de commande
- _____ Tabla de codificación para pedidos
- _____ Tabela de codificação para compra

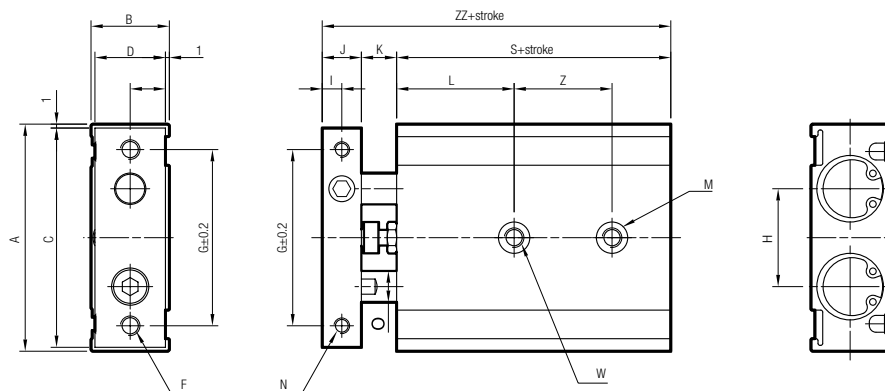
SERIE	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm
-------	---------	--

C G 0 2 **0 0 6** **0 0 1 0**

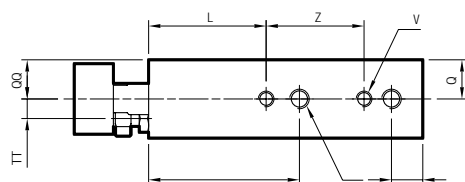
006	0010
012	0020
016	0030
020	0040
025	0050
032	0060
	0070
	0080
	0090
	0100

Ø mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos mm										
	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	
6	▲	▲	▲								
12	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲				
16	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	
20	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	
25	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	
32	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	

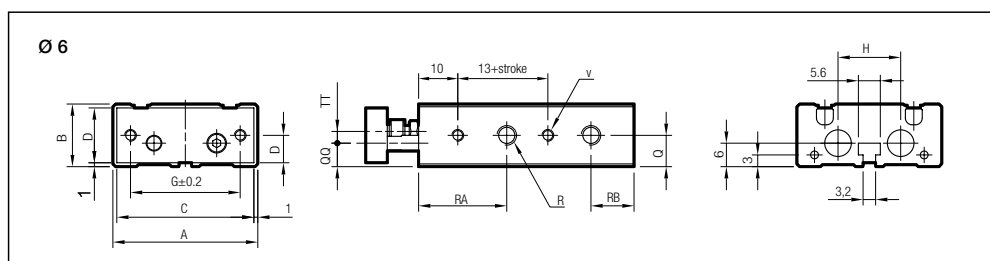
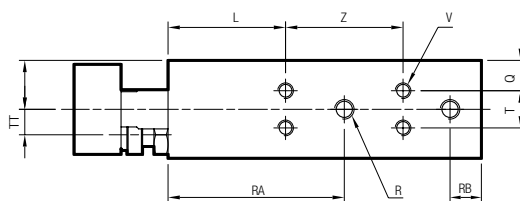
CG02 Ø 6 ÷ Ø 32



Ø 12 - 16



Ø 20 ÷ 32



Ø	A	B	C	D	E	F (Thru)	G	H	I	J	K	L	M (both side)	N (both side)	O	Q	QQ	R (both side)
6	37	16	35	14	7	2-M3x0,5	28	16	2,75	5,5	8	13	2-ø6,5x3,3*	2-M3x0,5	4	8	6	4-M5x0,8
12	46	18	44	16	8	2-M4x0,7	35	19	4	8	9	20	4-ø6,5x3,3	4-M3x0,5x5	6	9	10	4-M5x0,8
16	58	20	56	18	9	2-M5x0,8	45	25	5	10	9	30	4-ø8x4,4	4-M4x0,7x6	8	10	10	4-M5x0,8
20	64	25	62	23	11,5	2-M5x0,8	50	28	6	12	12	30	4-ø9,5x5,3	4-M4x0,7x6	10	7,75	12,5	4-M5x0,8
25	80	30	78	28	14	2-M6x1,0	60	35	6	12	12	30	4-ø11x6,3	4-M5x0,8x8	12	8,5	15	4-G/8
32	98	38	96	36	18	2-M6x1,0	75	44	8	16	14	30	4-ø11x6,3	4-M5x0,8x8	16	9	19	4-G/8

Ø	RA	RB	S	T	TT	V (both side)	W (Thru)	Z (stroke)				ZZ
								10-15-20-25	30-35-40-45-50	60-70-75	80 90-100	
6	22,5	11	45	-	3	4-M3x0,5x4,5	2-ø3,4	10+1/2 Stroke**				58,8
12	30	8	55	-	3,5	4-M3x0,5x4,5	2-M4x0,7	30	40	50	-	72
16	38,5	8	60	-	5	4-M4x0,7x5	2-M5x0,8	25	35	45	55	79
20	45	8	70	9,5	6,5	8-M4x0,7x5,5	2-M6x1,0	30	40	60		94
25	46	9	72	13	9	8-M5x0,8x7,5	2-M8x1,25	30	40	60		96
32	56	10	82	20	11,5	8-M5x0,8x7,5	2-M8x1,25	40	50	70		112

* Ø 6 - solo da un lato
Ø 6 - single side
Ø 6 - Einseitig
Ø 6 - un seul coté
Ø 6 - solo de un lado
Ø 6 - somente de um lado

** Ø 6 - corsa (10-20-30)
Ø 6 - stroke (10-20-30)
Ø 6 - Hub (10-20-30)
Ø 6 - course (10-20-30)
Ø 6 - carrera (10-20-30)
Ø 6 - curso (10-20-30)

**FORZE E CONSUMI**

FORCES AND CONSUMPTIONS

KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH

FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR

FUERZAS Y CONSUMOS

FORÇAS E CONSUMOS

Forze di spinta e tiro - Thrust and traction forces - Schub-und zugkräfte - Force de poussée et de traction - Fuerza de empuje y tracción - Força de avanço e recuo.

Ø Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Ø Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie spinta Pushing surface Schubfläche Surface de poussée Superficie de empuje Área de avanço	Superficie trazione Traction surface Zugfläche Surface de traction Superficie de tracción Área de retorno		Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação bar									
mm	mm	mm ²	mm ²		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
					Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida N									
6	4	56,52	31,40	S =	5,00	10,00	15,00	20,00	25,00	29,90	34,90	39,90	44,90	49,90
				T =	2,80	5,50	8,30	11,00	13,90	16,60	19,40	22,20	25,00	27,70
12	6	226,08	169,56	S =	20,00	40,00	60,00	80,00	100,00	119,80	139,80	159,60	179,60	199,60
				T =	15,00	30,00	45,00	60,00	75,00	89,80	104,80	119,80	134,80	149,80
16	8	401,92	301,44	S =	35,40	71,00	106,00	142,00	177,40	213,00	248,00	283,80	319,40	354,80
				T =	26,60	53,20	79,80	106,40	133,00	159,60	186,00	213,00	239,40	266,00
20	10	628,00	471,00	S =	55,40	110,80	166,20	221,80	277,20	332,60	388,00	443,60	499,00	554,46
				T =	41,60	83,20	124,80	166,40	208,00	249,60	291,00	332,60	374,20	415,80
25	12	981,25	755,17	S =	86,60	173,20	260,00	346,60	433,20	519,80	606,40	693,00	779,60	866,20
				T =	66,60	133,40	200,00	266,60	333,40	400,00	466,60	533,40	600,00	666,80
32	16	1607,68	1205,76	S =	142,00	283,80	425,80	567,60	709,80	851,60	993,60	1135,60	1277,40	1419,40
				T =	106,40	213,00	319,40	425,80	532,20	638,80	745,20	851,60	958,00	1064,40

S : Spinta
Thrust
Schub
Poussée
Empuje
Avanço

T : Trazione
Traction
Zugkraft
Traction
Tracción
Recuo

Consumi cilindro - Cylinder air consumption - Zylinder Luftverbrauch - Consommation d'air des vérins - Consumo cilindro - Consumo de ar do cilindro.

Ø Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Ø Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie spinta Pushing surface Schubfläche Surface de poussée Superficie de empuje Área de avanço	Superficie trazione Traction surface Zugfläche Surface de traction Superficie de tracción Área de retorno		Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação bar									
mm	mm	mm ²	mm ²		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
					Consumo aria per ogni 10 mm di corsa Air consumption for each 10 mm of stroke Luftverbrauch pro 10 mm Hub Consommation d'air par 10 mm de course Consumo aire para cada 10 mm de carrera Consumo de ar para cada 10 mm de curso NL									
6	4	56,52	31,40	S =	0,0011	0,0023	0,0034	0,0045	0,0057	0,0068	0,0079	0,0090	0,0102	0,0113
				T =	0,0006	0,0013	0,0019	0,0025	0,0031	0,0038	0,0044	0,0050	0,0057	0,0063
12	6	226,08	169,56	S =	0,0045	0,0090	0,0136	0,0181	0,0226	0,0271	0,0317	0,0362	0,0407	0,0452
				T =	0,0034	0,0068	0,0102	0,0136	0,0170	0,0203	0,0237	0,0271	0,0305	0,0339
16	8	401,92	301,44	S =	0,0080	0,0161	0,0241	0,0322	0,0402	0,0482	0,0563	0,0643	0,0723	0,0804
				T =	0,0060	0,0121	0,0181	0,0241	0,0301	0,0362	0,0422	0,0482	0,0543	0,0603
20	10	628,00	471,00	S =	0,0126	0,0251	0,0377	0,0502	0,0628	0,0754	0,0879	0,1005	0,1130	0,1256
				T =	0,0094	0,0188	0,0283	0,0377	0,0471	0,0565	0,0659	0,0754	0,0848	0,0942
25	12	981,25	755,17	S =	0,0196	0,0393	0,0589	0,0785	0,0981	0,1178	0,1374	0,1570	0,1766	0,1963
				T =	0,0151	0,0302	0,0453	0,0604	0,0755	0,0906	0,1057	0,1208	0,1359	0,1510
32	16	1607,68	1205,76	S =	0,0322	0,0643	0,0965	0,1286	0,1608	0,1929	0,2251	0,2572	0,2894	0,3215
				T =	0,0241	0,0482	0,0723	0,0965	0,1206	0,1447	0,1688	0,1929	0,2170	0,2412

S : Spinta
Thrust
Schub
Poussée
Empuje
Avanço

T : Trazione
Traction
Zugkraft
Traction
Tracción
Recuo